



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ  
PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE BRAGANÇA



**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

## **EDITAL DE SELEÇÃO DO CURSO DE MESTRADO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA/PPLSA - 2015**

A Universidade Federal do Pará, por meio da Coordenação do Programa de Pós-Graduação em Linguagens e Culturas na Amazônia/PPLSA, torna pública a inscrição para o Processo de Seleção 2015 ao curso de mestrado supracitado, com ingresso em 02 de março de 2015 e defesa de Dissertação até 01 de março de 2017, nas datas e demais condições especificadas no presente edital.

### **1. ÁREA DE CONCENTRAÇÃO, OBJETIVOS DO CURSO E GRADE CURRICULAR**

1.1 O PPLSA apresenta uma única área de concentração que é Linguagens e Saberes, com a seguinte discriminação:

A área de concentração *Linguagens e Saberes* procura qualificar profissionais para atuar em ensino e pesquisa, visando à análise das experiências relacionadas aos repertórios em que estão implicados saberes, linguagens e culturas, como realizações de práticas sociais, bem como os âmbitos e dimensões de suas representações e a socialização dos conhecimentos produzidos, observando-se a interação homem e meio na Amazônia. Para dar conta de tais processos, entende-se que há a necessidade de uma abordagem multidisciplinar em condições de instrumentalizar a análise das diversas construções desses repertórios em suas várias dimensões: histórica, política, estética e artística; das suas representações e práticas populares; e também das condições em que esses repertórios são produzidos e aplicados, bem como os grupos sociais que os experimentam.

1.2 Os objetivos do Programa são os seguintes:

- a) Investigar as diferentes formas discursivas, em diferentes linguagens, sobre e na região amazônica.
- b) Mapear e compreender as imbricações epistemológicas dos saberes locais e saberes universais, a partir da tensão entre as componentes internacionais, nacional e regional, coloniais e pós-coloniais.
- c) Estabelecer a descentralização da produção de conhecimentos sobre a Amazônia;
- d) Propor estudos críticos da realidade local;
- e) Propor práticas interdisciplinares no estudo das realidades locais;
- f) Fomentar propostas de coparticipação entre academia e comunidade no equacionamento de tensões e conflitos sociais e culturais.

**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

1.3 Grade curricular do curso

DISCIPLINAS	CRÉDITOS	CARGA HORÁRIA
<b>OBRIGATÓRIAS</b>		
1. Teorias da linguagem	4	60 h
2. Teorias do Conhecimento	4	60 h
<b>TOTAL DE CRÉDITOS</b>	<b>8</b>	<b>120 h</b>
<b>OPTATIVAS</b>		
1. Tradução e Cultura: estudos multidisciplinares	4	60 h
2. Introdução às línguas amazônicas	4	60 h
4. Linguagem, discurso e identidade	4	60 h
5. Memória e narrativa	4	60 h
6. Educação do campo: princípios e proposições	4	60 h
7. Antropologia visual e da imagem	4	60 h
8. O texto como ato e como obra	4	60 h
9. Literatura e Imaginário Social	4	60 h
10. Terminologia e Tradução	4	60 h
11. Identidade, Gênero e Tradução	4	60 h
12. História Local e Fontes Orais	4	60 h
<b>TOTAL MÍNIMO DE CRÉDITOS</b>	<b>12</b>	<b>180 h</b>
<b>TÓPICOS TEMÁTICOS</b>		
Memórias e Saberes Interculturais	4	60 h
Leitura e Tradução Cultural	4	60 h
<b>TOTAL DE CRÉDITOS</b>	<b>4</b>	<b>60 h</b>
<b>SEMINÁRIOS INTERDISCIPLINARES</b>		
Seminários Interdisciplinares (2)	2	30 h
<b>TOTAL DE CRÉDITOS</b>	<b>4</b>	<b>60 h</b>

2. PERFIL DO EGRESSO

O Mestrado em Linguagens e Saberes na Amazônia está voltado para todos os portadores de diploma de nível superior, bacharelado e/ou licenciatura, com carga horária mínima de 2.400 horas, independentemente da área de formação, que desejem fomentar a formação continuada *stricto sensu* e a prática em pesquisa a partir da experiência com diferentes práticas culturais e organizações sociais, mediante a compreensão e a conexão de diversos discursos e linguagens praticadas na região; ao final, o profissional deverá:



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ  
PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE BRAGANÇA



**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

- a) estar apto a planejar, coordenar e executar pesquisas científicas em ambientes multissetoriais;
- b) transitar entre as diversas disciplinas estudadas, sendo capaz de trabalhar em grupos multidisciplinares em perspectiva interdisciplinar;
- c) auxiliar na construção de epistemologias acordadas com a realidade local/regional;
- d) ter a capacidade de problematizar a sua realidade, construindo uma práxis científica.

Os profissionais poderão atuar nas áreas de educação e gestão cultural, tanto no setor público como privado, em formação, planejamento, assessoria e administração.

### 3. VAGAS:

Serão ofertadas, nesta seleção, 20 vagas, sendo 12 para a linha Leitura e Tradução Cultural e 08 para a linha Memórias e Saberes Interculturais, conforme a disponibilidade dos professores da linha. Como incentivo ao Programa de Apoio à Qualificação de Servidores Docentes e Técnico-Administrativos (PADT), da UFPA, serão destinadas, no montante acima, 4 vagas para funcionários da instituição.

#### 3.1 Linha de Pesquisa: Leitura e Tradução Cultural

Reúne estudos no âmbito da história cultural e estudos comparados, em torno das teorias da tradução, entendida a tradução como todo ato interpretativo em que estão implicadas relações de transitividade intersemiótica, intra e interlingual. Abriga, portanto, projetos de pesquisa voltados à compreensão dos processos de tradução cultural, focados no repertório da Amazônia como alvo/fonte de produções discursivas em diferentes esferas da linguagem humana (línguas, arte, literatura, política, práticas educativas, mídias).



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ  
PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE BRAGANÇA



**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

DOCENTE	VAGAS REGULARES	VAGAS PADT
Prof. Dr. Günter Karl Pressler	02	não
Profa. Dra. Sylvia Maria Trusen	02	não
Profa. Dra. Carmen Lucia Reis Rodrigues	02	não
Profa. Dra. Raimunda Benedita Cristina Caldas	02	não
Profa. Dra. Tabita Fernandes da Silva	01	01
Profa. Dra. Roberta Alexandrina da Silva	01	01
<b>Total</b>	<b>10</b>	<b>02</b>

3.2 Linha de pesquisa: Memórias e Saberes Interculturais

Estudos de saberes e práticas de grupos, comunidades e populações que configuram a *sociodiversidade* amazônica nas suas dimensões locais e regionais, e suas possíveis relações nacionais e globais, mediante abordagens discursivas, fontes orais, etnografias e representações sociais. Os estudos serão realizados em perspectiva interdisciplinar, favorecida pela participação de pesquisadores que transitam por diferentes áreas das ciências humanas e sociais.

DOCENTE	VAGAS REGULARES	VAGAS PADT
Prof. Dr. José Guilherme dos Santos Fernandes	01	01
Prof. Dr. Pedro Petit Peñarrocha	02	não
Profa. Dra. Georgina Negrão Kalife Cordeiro	02	01
Prof. Dr. Flavio Leonel Abreu da Silveira	01	não
<b>Total</b>	<b>06</b>	<b>02</b>

4. PROCESSO SELETIVO

4.1 LOCAL E HORÁRIOS DE INSCRIÇÃO:

Campus Universitário de Bragança/ Coordenação do Programa de Pós Graduação em Linguagens e Saberes na Amazônia

Rua Leandro Ribeiro s/n. CEP 68.370-000 – Bairro da Aldeia – Bragança (PA)

Telefone para contato: (91) 8433-8052/(91) 82052757

Horário de inscrição: 09:00 às 12:00 e 15:00 às 18:00 horas, de segunda a sexta feiras.

Contato eletrônico: [www.ppls.ufpa.br](http://www.ppls.ufpa.br) [pos.lettras.braga@gmail.com](mailto:pos.lettras.braga@gmail.com)  
[www.ppls.blogspot.com](http://www.ppls.blogspot.com)



## PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA

Não serão aceitas inscrições que não sejam presenciais; somente serão aceitas inscrições realizadas diretamente pelos candidatos ou mediante procuração destes a outrem, registrada em cartório.

4.1.1 A seleção de candidatos ao Programa de Pós-Graduação em Linguagens e Saberes na Amazônia será realizada de acordo com este edital.

4.1.2 A Comissão Examinadora será composta por bancas de no mínimo três membros cada, obedecendo sempre número ímpar de participantes. Haverá uma banca para avaliação da prova de língua estrangeira, uma banca para a prova escrita e duas bancas correspondentes às linhas de pesquisa, que avaliarão o projeto de pesquisa e o currículo Lattes do candidato.

4.1.3 Não haverá cobrança de taxa de inscrição.

### 4.2 DOCUMENTAÇÃO PARA INSCRIÇÃO

4.2.1 Os candidatos ao exame de seleção devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Ficha de inscrição devidamente preenchida (Anexo I);
- b) Documento de identificação legível, com fotografia;
- c) CPF;
- d) Título de leitor e comprovante de cumprimento das obrigações militares e eleitorais;
- e) Diploma de graduação ou certidão de conclusão de Curso de Graduação;
- f) Histórico escolar do Curso de Graduação;
- g) Uma fotografia 3x4 recente;

4.2.2 Os documentos abaixo só deverão ser apresentados por candidatos aprovados na Prova Escrita, ou seja, deverão ser entregues na secretaria do PPGLS após o resultado desta fase (Prova Escrita) na data discriminada no calendário abaixo:

- h) *Curriculum*, na Plataforma *Lattes*, do CNPq, impresso e atualizado, acompanhado dos documentos comprobatórios;
- i) Pré-projeto de dissertação vinculado à linha de Pesquisa do Programa, conforme modelo a ser disponibilizado;

4.2.3 Observações:



## **PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

- a) Os documentos discriminados nas alíneas “b”, “c”, “d”, “e” e “f”, no item acima, deverão ser apresentados em cópia legível, juntamente com o original, para conferência, no ato da inscrição, pela Secretaria do PPLSA;
- b) Alunos concluintes de cursos de graduação poderão inscrever-se condicionalmente, devendo apresentar no ato da matrícula, caso aprovado no processo seletivo, documento comprobatório de conclusão de curso de graduação.

4.2.4 Só serão aceitos, no ato da inscrição, as documentações que estejam completas, em conformidade com este edital, não havendo a possibilidade de pendências de documentos a serem apresentados posteriormente.

### **4.3 ETAPAS DE SELEÇÃO**

4.3.1 São etapas da seleção dos candidatos as seguintes provas:

- a) Prova dissertativa acerca de tema constante na bibliografia indicada para a seleção;
- b) Análise do Pré-projeto de dissertação e do Currículo Lattes;
- c) Entrevista acerca do Pré-projeto de dissertação;
- d) Prova de proficiência em língua estrangeira (inglês);

4.3.2 As provas mencionadas nas alíneas (a) e (c) são eliminatórias, sendo aprovados os candidatos que obtiverem nota igual ou superior a 5(cinco). Em caso de reprovação na Prova de Proficiência, discriminada na alínea (d), o candidato(a) terá tolerância de seis meses para comprovar aprovação e classificação em exames indicados no item 4.3.3; após este período, caso não apresente comprovações de aprovação, será sumariamente desligado do Programa, por não cumprimento efetivo de uma das etapas obrigatórias do Processo Seletivo. A Análise do Pré-projeto de dissertação e do Currículo Lattes (alínea (b)) será contemplada e pontuada na avaliação da entrevista, possuindo caráter classificatório em caso de empate entre os candidatos.

4.3.3 Estarão isentos da realização da Prova de Proficiência em Inglês os candidatos que apresentarem, no ato da inscrição, original e cópia de uma das certificações ou situações indicadas abaixo:

- a) Exame de Proficiência em Língua Estrangeira (PROLIN) da Faculdade de Letras de Bragança, da Universidade Federal do Pará – documento comprobatório exigido: declaração e ou certificado de aprovação devidamente datados e assinados dentro da validade (dois anos);



**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

- b) Exame de Proficiência em Língua Estrangeira (PROFILE) da Faculdade de Letras Estrangeiras Modernas da UFPA – documento comprobatório exigido: declaração de aprovação devidamente datada e assinada dentro da validade (dois anos);
- c) Certificação Cambridge – *Firts Certificate*, CAE (*Cambridge Advanced Examination*), CPE (*Cambridge Proficiency Examination*) – documento comprobatório exigido: Certificado da Universidade de Cambridge;
- d) Certificação da Universidade de Michigam (ECPE) – documento comprobatório exigido: Certificado da Universidade de Michigan;
- e) Certificação do *Test of English as a Foreign Language* (TOEFL), dentro do prazo de validade de dois (02) anos, na qual o candidato tenha alcançado no mínimo 60 pontos na modalidade iBT e 497 pontos na modalidade *Paper Based* – documento comprobatório exigido: Registro de *Score* emitido pelo ETS;
- f) Certificação Ielts, dentro do prazo de validade de dois (02) anos, na qual o candidato tenha alcançado 4,5 pontos – documento comprobatório exigido: Comprovação de *Score* emitido pelo IELTS, BRITISH COUNCIL ou UNIVERSITY OF CAMBRIDGE;
- g) Conceito EXCELENTE na atividade curricular LÍNGUA ESTRANGEIRA INSTRUMENTAL (Inglês);
- h) Diploma de Graduação em Letras – Língua Inglesa, de curso de graduação ou bacharelado realizado em instituição de nível superior reconhecida no Brasil;
- i) CELPE (Certificado de Língua Portuguesa), para candidato estrangeiro.

4.3.4 Os critérios de avaliação das provas serão os seguintes:

- a) Prova escrita acerca de bibliografia indicada: conhecimento do referencial teórico; correção gramatical; coesão e coerência; reflexão crítica sobre os conceitos; e contextualização dos conceitos, métodos e objetos.
- b) Pré-projeto: tema adequado à linha de pesquisa e área de concentração; relevância do problema; capacidade de argumentação; viabilidade de execução; correção gramatical, coesiva e de coerência.
- c) Entrevista acerca do pré-projeto: capacidade de argumentação do problema proposto; domínio de teoria, métodos e procedimentos apresentados; desenvoltura na exposição do pré-projeto; relevância da investigação e adequação do tema para a área de concentração e para a linha de pesquisa.
- d) Currículo Lattes: formação; produção científica; experiência docente; experiência em pesquisa científica; realização de atividades de formação, artísticas e de extensão.



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ  
PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE BRAGANÇA



## **PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

e) Prova de proficiência em língua estrangeira: compreensão do texto escrito; uso adequado dos termos especializados do texto; construção de resposta plausível com as perguntas referentes ao texto.

4.3.5 O uso de material de consulta, em qualquer momento das provas, seja material impresso ou eletrônico, ficará a cargo da comissão de seleção da respectiva prova, assim como o tempo determinado para a consulta. No caso da Prova de Proficiência em Inglês, será permitido o uso de dicionário inglês-português, desde que este não contenha gramática da língua.

4.3.6 A prova de proficiência e a prova escrita terão a duração de quatro horas, sendo o horário da prova estabelecido previamente pela comissão organizadora de cada prova e divulgado com antecedência mínima de 48 horas, em documento afixado nas dependências do Campus Universitário de Bragança e no site oficial da UFPA. A entrevista será marcada em qualquer horário, compreendido entre 8h horas e 2h horas, ficando o horário das entrevistas condicionado ao número de aprovados aptos a realizar esta prova. Para fins legais, o horário oficial será o horário da capital do Estado do Pará, a cidade de Belém.

4.3.7 Estará automaticamente eliminado o candidato que se apresentar, em qualquer prova, com atraso de mais de 15 (quinze) minutos após o início da mesma.

4.3.8 As provas serão realizadas estritamente no Campus Universitário de Bragança, sede do PPLSA. Não há, em nenhum caso, a possibilidade de aplicação das referidas provas em outro local ou domicílio.

4.3.9 Haverá a possibilidade de realização de provas em condição especial na sede do PPLSA, desde que haja solicitação desta condição com antecedência mínima de 24 horas em relação ao horário de realização das provas. Entende-se condição especial a utilização de espaço diferenciado para a realização das provas, desde que este espaço não implique em acomodações especiais, que não sejam usuais na rotina administrativa do Programa.

4.3.10 O recurso de prova deverá ser solicitado formalmente, mediante documento assinado pelo requerente, ao Colegiado do Programa no prazo máximo de 48 horas após divulgação, nos meios e espaços oficiais da UFPA, do resultado específico da referida prova. Somente serão aceitos recursos de prova quando as solicitações forem interpostas e protocoladas pessoalmente na secretaria do PPLSA, pelo candidato ou seu procurador, não sendo aceitos outros meios de solicitação (internet, fax e similares). Após este prazo, o(a) candidato(a) perderá o direito de contestar os resultados que foram divulgados. Deverão constar no recurso as seguintes informações: nome da fase do processo de seleção, nome completo do candidato, número do documento de identidade, número do CPF, endereço, número de telefone de contato, linha de pesquisa, número de inscrição, exposição do questionamento de forma plausível e assinatura do candidato.

4.3.11 Em nenhuma hipótese serão aceitos pedidos de revisão de recursos e recurso de recurso, assim como a interposição de recursos não cessará o regular andamento do processo seletivo, conforme cronograma estabelecido neste edital.



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ  
PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE BRAGANÇA



## PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA

4.3.12 A Comissão do Processo Seletivo constitui a última instância para recurso, sendo soberana em suas decisões, razão pela qual não caberão recursos adicionais, ficando esta Comissão também responsável pelos casos omissos neste edital.

4.3.13 Caso haja procedência de recurso interposto dentro das especificações, poderá, eventualmente, alterar-se a classificação inicial obtida pelo candidato para uma classificação superior ou inferior ou, ainda, poderá acarretar na desclassificação do candidato que não obtiver nota mínima exigida para aprovação.

4.3.14 Estará impossibilitado de realizar qualquer prova o candidato que não apresentar documento de identificação válido no território nacional, com foto legível, no ato de realização das provas.

4.3.15 A Prova dissertativa será corrigida por uma banca formada por docentes do Programa e/ou convidados externos, estes com notada atuação nas linhas de pesquisas. Os candidatos responderão a questões relativas à bibliografia discriminada por linha de pesquisa, de acordo com a linha de pesquisa escolhida pelos mesmos.

4.3.16 O projeto de dissertação deverá:

- a) ser apresentado em 3 cópias;
- b) conter no mínimo 07 (sete) páginas e no máximo 10 (dez) páginas, incluídas todas as suas partes constitutivas (ver abaixo);
- c) ser impresso em papel tamanho A4 com a seguinte formatação: margens superior e esquerda de 3 cm e as margens inferior e direita de 2 cm, fonte Cambria, tamanho 12 e espaço 1,5, devendo ser elaborado com os critérios da ABNT.

4.3.17 O pré-projeto deverá conter:

**CAPA:** Deve registrar nome completo do autor do pré-projeto, título, linha de pesquisa à qual se vincula, nome de dois possíveis orientadores (por ordem de preferência), local, ano.

**INTRODUÇÃO:** O texto de apresentação do projeto deverá conter: a) uma delimitação clara e objetiva do tema a ser estudado; b) a definição da(s) hipótese(s) de trabalho; c) justificativa detalhando a relevância do tema escolhido para os estudos da linha de pesquisa escolhida, e sua relação com a trajetória científica do candidato, ressaltando-se a formação do mesmo.

**REVISÃO BIBLIOGRÁFICA:** elenco das teorias e dos teóricos que embasarão a proposta, com citações dos autores e correlações entre os conceitos, em perspectiva crítica.

**OBJETIVOS:** definição de um objetivo geral e de objetivos específicos, discriminando o que se pretende alcançar com a proposta.

**METODOLOGIA:** Com base na perspectiva teórica escolhida e nos objetivos, devem ser definidos os procedimentos metodológicos necessários à realização das etapas da pesquisa.



**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

**CRONOGRAMA DE EXECUÇÃO:** O(a) candidato(a) deverá apresentar um cronograma, prevendo os períodos necessários para a execução de cada etapa da pesquisa e levando em conta o prazo máximo de permanência no Curso (24 meses).

**REFERÊNCIAS:** O pré-projeto deverá conter a relação das obras citadas no corpo do texto, em conformidade com as normas da ABNT.

4.3.18 A Comissão de Seleção da entrevista poderá alterar a linha de pesquisa indicada pelo candidato no Pré-projeto, caso julgue pertinente em razão de melhor adequação da proposta.

**4.4 CALENDÁRIO DO PROCESSO SELETIVO**

ETAPAS	PERÍODO
Lançamento do edital	01/10/2013
Inscrições	01/10 a 31/10/2014
Homologação das inscrições	03/11/2014
Recurso da homologação de inscrições	04 a 05/11/2014
Prova escrita	06/11/2014
Resultado da Prova Escrita	13/11/2014
Entrega do Pré-projeto	13 a 17/11/2014
Prazo de recurso da Prova Escrita	13 a 14/11/2014
Entrevistas*	20 a 21/11/2014
Resultado das entrevistas	24/11/2014
Prazo de recurso das entrevistas	25/11 a 26/11/2014
Proficiência em inglês	27/11/2014
Resultado da proficiência	01/12/2014
Recurso das da proficiência	02 a 03/12/2014
Resultado Final	05/12/2014
Matrícula	24 a 27/02/2015
Início das aulas	02/03/2015
Cancelamento de matrícula ou disciplina do semestre	02/04/2015 a 30/04/2015



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ  
PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE BRAGANÇA



## **PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

\*a entrevista será realizada por ordem alfabética dos candidatos, aprovados nas etapas anteriores.

### **5. APROVAÇÃO E MATRÍCULA**

5.1 Será considerado aprovado o candidato que obtiver o mínimo de 5,0 (cinco) em cada uma das provas do exame de seleção, e obtiver na média ponderada das provas a nota igual ou superior a 5,0 (cinco). Serão classificados 20 primeiros candidatos, conforme a maior pontuação, em escala decrescente. A matrícula dos alunos classificados no processo seletivo será feita simultaneamente à inscrição em disciplinas do seu primeiro período de estudos, mediante preenchimento das formalidades requeridas pela Coordenação.

5.2 No ato da matrícula o candidato aprovado é obrigado a apresentar Carta de Comprometimento à Coordenação do Programa, em que explicita a disponibilidade de tempo para participar das atividades do curso, conforme os horários dispostos no item 5.5, abaixo. Sem esta, o candidato não poderá efetivar sua matrícula.

5.3 A aprovação do candidato no processo seletivo, e sua conseqüente matrícula, não obriga o PPLSA ou a UFPA a dispor de bolsas de estudos, de qualquer natureza, ao mesmo, ficando a oferta destas condicionada à disponibilidade de bolsas pelos órgãos de fomento e à discriminação de critérios de oferta das referidas bolsas pelo Programa. Em relação aos candidatos aprovados em vagas para o PADT, os mesmos não terão direito a solicitação de bolsas, uma vez que já são servidores da instituição e percebem proventos.

5.4 O funcionamento do Curso de Mestrado do PPLSA será precipuamente no Campus Universitário de Bragança, no município de Bragança (PA). Entende-se, assim, que o candidato aprovado deve estabelecer domicílio estudantil nesta cidade, o que desobriga o PPLSA e a UFPA a fornecer qualquer auxílio para deslocamentos de discente que resida em outra sede, ou mesmo auxílio para moradia, a fim de que o mesmo frequente as atividades acadêmicas e investigativas realizadas no Campus Universitário de Bragança.

5.5 As disciplinas serão ofertadas nos seguintes horários e carga horária diária:



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARÁ  
PRÓ-REITORIA DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO  
CAMPUS UNIVERSITÁRIO DE BRAGANÇA



## PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA

- a) Horário de aulas: 15 às 21 horas, de segunda a sexta;  
08 às 12 horas aos sábados
- b) Carga horária diária: 6 horas, de segunda a sexta; 4 horas aos sábados.

### 6. BIBLIOGRAFIA RECOMENDADA

Os candidatos deverão realizar a leitura somente da bibliografia destinada à sua linha.

#### 6.1 Bibliografia Recomendada da Linha **Memórias e Saberes Interculturais**

CARDOSO, Ruth (org.). **A Aventura Antropológica**. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1986.

FERNANDES, Bernardo M. **Os usos da terra no Brasil**. UNESP São Paulo, 2014.

WILLIAMS, Raymond. **Política do Modernismo**. São Paulo: Unesp, 2011.

#### 6.2 Bibliografia Recomendada da Linha **Leitura e Tradução Cultural**

BERMAN, Antoine. **A tradução e a letra ou o Albergue do longínquo**. 2a ed. trad de Marie-Helène C. Torres, Mauri Furla, Andreia Guerlain. 2a ed. Tubarão : Copiart, Florianópolis.

COMPAGNON, Antoine. **O trabalho da citação**. Belo Horizonte: Ed UFMG, 1996.

SCHLEIERMACHER, Friedrich D.E. **Hermenêutica. Arte e Técnica da Interpretação**. 3.ed. Tradução e apresentação Celso Reni Braida. Petrópolis: Vozes 2001.



**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

**FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO PARA SELEÇÃO DE MESTRADO Nº 001/2015**

**1. DADOS PESSOAIS**

Nome Completo

Data de Nascimento

Sexo

Estado Civil

Nacionalidade

Naturalidade

Cidade de

Filiação

Pai

Mãe

RG

Data de Emissão

Órgão Emissor

CPF

PIS/PASEP

Título Eleitoral

Zona

Seção

Certificado de Serviço Militar

**2. ENDEREÇO**

Endereço Residencial

Bairro

Cidade

CEP

Fone Residencial:

Celular

E-mail:

Endereço para correspondência (caso seja diferente do endereço residencial)

**3. DADOS PROFISSIONAIS**

Profissão

Tempo de Serviço (anos e meses)

Empresa

Endereço

Fone

**4. FORMAÇÃO ACADÊMICA**

Graduação

Instituição

Ano de Conclusão

Pós-Graduação

Instituição

Ano de Conclusão



**PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUAGENS E SABERES NA AMAZÔNIA-PPLSA**

**5. INFORMAÇÕES ADICIONAIS**

**Área de Concentração**

Linguagem e Saberes ( x )

**Língua Estrangeira**

Anexou uma declaração de proficiência em Língua Estrangeira (Inglês) ( )

Precisará fazer prova de proficiência em Língua Inglesa ( )

**Linha de Pesquisa Escolhida**

Leitura e Tradução Cultural ( )

Memórias e Saberes Interculturais ( )

**Orientador Escolhido**

Preferência 1

Preferência 2

**Disponibilidade para a realização do curso**

Dedicação Integral ( )

Dedicação Parcial ( ) Número de horas semanais disponíveis:

**Participação no Programa de Apoio à Qualificação de Servidores da UFPA**

É Servidor da UFPA? Sim ( ) Não ( )

Cargo

**Bolsas de Estudo**

Pretende se candidatar a obtenção de bolsas de estudo? Sim ( ) Não ( )

Se sim, anotar os dados bancários:

Banco

Agência

Conta Corrente

Declaro que as informações acima correspondem à verdade e podem ser comprovadas na documentação anexa

Solicito minha inscrição para o exame de seleção ao Curso de Mestrado em Linguagem e Saberes na Amazônia

Bragança-PA, de de 2015.

\_\_\_\_\_  
Assinatura do Candidato

**6. DOCUMENTOS APRESENTADOS** (reservado à secretaria)

-Ficha de Inscrição devidamente preenchida ( )

-Cópia do Diploma ou Certidão de Conclusão de Curso de Graduação ou Mestrado ( )

-Histórico Escolar do Curso de Graduação ou Mestrado ( )

-Curriculum Vitae da Plataforma Lattes documentado ( )

- Pré-projeto de pesquisa ( )

- 1 foto 3x4 ( )

- Declaração de Proficiência em Língua Estrangeira ( )

**INSCRIÇÃO HOMOLOGADA**

Sim ( ) Não ( )

Data: / /